

IHR BERND'S *Tandem-Lowstep*

made in Germany
in Deutschland gefertigt

seit 1991
since 1991



BERND'S 

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen **BERNDS-Falttandem-Lowstep!**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir haben für Sie die wichtigsten Dinge über Ihr **BERNDS-Falttandem-Lowstep** zusammengefasst. Bitte nehmen Sie sich vor der ersten Fahrt die Zeit zur Lektüre dieses Merkblatts.

Falls Sie etwas nicht finden oder weitere Informationen benötigen, falls Sie Wünsche oder Anregungen haben:

Kontaktieren Sie uns unter info@bernds.de!



Ihr **BERNDS-Falttandem-Lowstep** – Der geniale Allrounder

Wir haben unseren Falttandems das Grundkonzept unserer Falträder vererbt. Die **stabilen, leicht laufenden 20"-Zoll-Räder** und die **gefederte Faltschwinge** haben wir auf einen besonders **soliden Rahmen** gestellt und die komplette Geometrie den Bedürfnissen des Tandemfahrens angepasst. Sie können als Tandempiloten mit vergleichsweise **wenig Krafteinsatz** deutlich schneller als „normale“ Radfahrer unterwegs sein. Unsere Falttandems lassen sich auch bei hohem Tempo **sehr einfach** und **sicher beherrschen**.

Auch wenn Sie noch nie ein Tandem gefahren sind, werden Sie auf unseren **BERNDS-Falttandems** schnell und ohne Probleme Spaß am Tandemfahren finden. Beachten Sie bitte auch den Abschnitt „**Tipps zum Tandemfahren**“ in diesem Heft.

Ihr BERNDS-Team wünscht Ihnen jederzeit gute Fahrt!

Einstellen Ihres BERNDS-Falttandem-Lowstep

Sattelhöhe und -neigung

Lösen Sie die Inbusschraube (5er Inbus) am oberen Sattelrohr und stellen Sie den Sattel so ein, dass Sie bei untenstehender Pedale das Bein gerade durchdrücken können, wenn die Ferse auf dem Pedal steht. Richten Sie den Sattel gerade aus. Auch nach dem Falten/Entfalten der Sattelstütze wird der Sattel immer in dieser für Sie richtigen Position sein!

Lenkerhöhe und -neigung

Es gibt unterschiedliche Sitzhaltungen, die alle durchaus ergonomisch und je nach Fahrstil sinnvoll sind. Stellen Sie den Lenker in Höhe und Neigung so ein, dass Sie eine Ihnen angenehme Sitzposition einnehmen. Falls dies nicht möglich sein sollte, fragen Sie uns: Sie erhalten von uns viele unterschiedliche Lenkerformen und Vorbauten mit verschiedenen Höhen und Längen.

Bremshebel, Klingel

An allen Bremshebeln können Sie bei Bedarf die Griffweite an Ihre Handgröße anpassen. Lesen Sie hierzu die beiliegende Bedienungsanleitung der Bremsen. Stellen Sie auch die Klingel so ein, dass Sie sie jederzeit bequem erreichen können. **Kontaktieren Sie bei Fragen Ihren Fachhändler oder uns. Wir beraten Sie gern!**

Vor jeder Fahrt

- Beide Lenkerrohre und Sattelstützen müssen fest sitzen.
- Alle Schnellspanner müssen handfest geschlossen sein.
- Falls Faltpedale montiert sind, müssen diese ausgeklappt und arretiert sein.
- Prüfen Sie die Funktion der Bremsen, indem Sie das Rad anrollen und die Bremsen betätigen. Die Bremshebel müssen leichtgängig zu betätigen sein und sofort zupacken.
- Fahren Sie bereits bei Dämmerung immer mit Licht und prüfen Sie vor Fahrtantritt die Funktion der Lichtanlage:
 - Bei einem Seitendynamo schalten Sie diesen ein, und treten das Hinterrad im Stand durch.
 - Bei einem Nabendynamo müssen Vorder- und Rücklicht bereits beim Anrollen aufleuchten.
- Heben Sie das Rad einige Zentimeter an und lassen Sie es auf den Boden fallen. Stellen Sie dabei Klappern oder ungewohnte Geräusche fest, so prüfen Sie die Ursache und beheben Sie sie: Ziehen Sie ggf. gelockerte Schrauben nach.
- Fahren Sie immer mit ausreichendem Luftdruck. Der minimale und maximale Druck ist auf der Flanke Ihrer Reifen vermerkt. Wir empfehlen für unsere Tandems, sich eher am maximalen Druck zu orientieren.
- Fahren Sie nicht mit abgefahrenen Reifen.

Wie falten Sie Ihr BERNDS-Falttandem-Lowstep?

Sie halten Ihr **BERNDS-Falttandem-Lowstep** mit der linken Hand am Lenker und mit der rechten Hand am Sattel.

- 1. Einfalten des Steuermann-Lenkers:** Drehen Sie den Lenker im Uhrzeigersinn mit etwa einer $\frac{3}{4}$ Umdrehung soweit, dass der Lenker und das Vorderrad zu Ihnen zeigen. Lösen Sie den Schnellspannhebel am Lenkerrohr, ziehen Sie die Lenkereinheit nach oben vom Schaft, und legen Sie sie flach am Rahmen bzw. Hinterrad ab.
- 2. Entfernen der Sattelstützen und des Hintermann-Lenkers:** Lösen Sie den Schnellspannhebel an den unteren Sattelstützen und ziehen Sie die Sattelrohre nach oben ganz heraus. Verfahren Sie mit dem Lenker des Hintermanns auf dieselbe Art.
- 3. Einschwenken des Hinterbaus:** Heben Sie Ihr **BERNDS-Falttandem-Lowstep** am Oberrohr etwas hoch und treten Sie auf den Hinterbau oder die Hinterachse, so dass sich das Federelement aus der Arretierung löst. Schwingen Sie den Hinterbau ein, bis der Reifen am unteren Rahmenrohr anliegt. **Hinweis:** Bei einer Kettenschaltung (auch Dual Drive) sollten Sie vor dem Einschwenken des Hinterbaus einen der oberen drei Gänge (mit größerem Ritzeldurchmesser) eingelegt haben; dadurch wird ein evtl. Abspringen der Kette verhindert.



Die nächsten Schritte verringern das Falmaß noch weiter:

- **Optional: Entfernen des unteren Rahmenrohres:** Sie können bei Bedarf das Tandem besonders klein falten, indem sie vor dem Einschwenken des Hinterbaus das untere Rahmenrohr demontieren: Entfernen Sie dafür mit Hilfe eines 16er Maul- und eines 8er Inbusschlüssels die beiden Schrauben und Muttern, mit denen das Rahmenunterrohr befestigt ist. **Nach dem Entfalten des Rades muss das Rahmenrohr unbedingt wieder fest montiert werden; benutzen Sie für die Verschraubungen unbedingt das oben genannte geeignete Werkzeug!**
- **Optional: Entfernen des Vorderrades:** Lösen Sie die Schelle direkt über der Vorderradgabel mit einem 6mm Inbusschlüssel und ziehen Sie das Vorderrad mit der Gabel nach unten aus dem Schaft. **Achtung:** Die Gabel ist weiterhin über den Bowdenzug der Vorderradbremse und ein ggf. vorhandenes Lichtkabel des Nabendynamos mit dem Lenker verbunden. **Achten Sie beim Entfalten darauf, dass die Gabel vollständig bis zum Anschlag in das Steuerrohr eingefügt wird, und die Schelle anschließend gut handfest geschlossen ist!**

Das Entfalten Ihres **BERNDS-Falttandem-Lowstep** geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

Wichtige Sicherheitshinweise!

- Der Schaft des Lenkervorbaus und die obere Sattelstütze dürfen auf keinen Fall weiter als maximal bis zur Sicherheitsmarkierung herausgezogen werden!
- Die unteren Sattelstützen und der Lenkerschaft des Hinterrads müssen während der Fahrt vollständig versenkt sein!
- Die Montage von gefederten Sätteln oder Sattelstützen ist nicht zulässig!
- Die maximale Zuladung inklusive der beiden Fahrer/innen beträgt 260kg.
- Ihr **BERNDS-Falttandem-Lowstep** ist für Körpergrößen zwischen 1,40m und 2,10m geeignet. Falls Ihre Körpergröße oder Ihr Gewicht über die Maximalangaben hinausgehen, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.
- Befördern Sie Gepäck ausschließlich in dafür vorgesehenen und korrekt befestigten Taschen oder Körben und nur bis zum jeweiligen Maximalgewicht. Sie erhalten in unserem Zubehörprogramm eine reichhaltige Auswahl individueller Lösungen.
- Kinder dürfen ausschließlich auf einem zugelassenen und korrekt montierten Kindersitz befördert werden.
- Beachten Sie bereits beim Kauf die geltenden nationalen Vorschriften. In Deutschland entspricht das **BERNDS-Falttandem-Lowstep** erst mit einer zugelassenen Beleuchtungsanlage der Straßenverkehrsordnung.
- Manipulationen an Gabel und Rahmen, wie etwa das Einschlagen von Codierungsnummern, können zu einem Rahmenbruch führen und sind deshalb nicht zulässig.

Wartung und Inspektion

Nach den **ersten ca. 200km** mit Ihrem **BERNDS-Faltdem-Lowstep** sollte eine erste Inspektion durch einen Fachmann erfolgen, bei der insbesondere folgende Punkte zu beachten sind:

- Die Speichen der Laufräder setzen sich, deshalb sollten sie kontrolliert und die Laufräder ggf. nachzentriert werden.
- Wir verwenden hochwertige Schrauben und Sicherungsmittel. Trotzdem sollten alle Schrauben auf ihren Sitz überprüft werden.
- Bowdenzüge längen sich, weshalb auch die Schaltungs- und Bremseneinstellung kontrolliert werden sollten.
- Die Steuerkette zwischen den beiden Tretlagern muss von Zeit zu Zeit nachgespannt werden. Dazu ist der Exzenter im vorderen Tretlager mit einem 8mm Inbusschlüssel zu lösen, und das Tretlager im Exzenter nach vorn zu drehen. Die Kette ist dabei gerade so zu spannen, dass sie in der Mitte zwischen den Tretlagern einen Finger breit heruntergedrückt werden kann. Diese nur geringe Spannung ist notwendig, um normale Verwindungen im Rahmen ausgleichen zu können. Die Steuerkette muss so montiert sein, dass sich beide Pedalpaare im Gleichlauf befinden!

Wir weisen darauf hin, dass viele Teile eines Rades einem **funktionsbedingten Verschleiß** unterliegen und deshalb **regelmäßig gewartet oder ersetzt** werden müssen. Dazu gehören Reifen, Bremsbeläge, Bremszüge, Kettenräder und -ritzel, Felgen, Griffe, der Sattel, die Lager von Laufrädern und das Tretlager. Diese Teile müssen je nach Nutzung in unterschiedlichen Abständen regelmäßig gewartet und bei Erreichen Ihrer individuellen Verschleißgrenze ausgetauscht werden. **BERNDS empfiehlt deshalb eine regelmäßige Inspektion im Abstand von 2.000km, mindestens jedoch einmal jährlich.**

Pflegehinweise

- Achten Sie darauf, dass die Faltsattelstütze gefettet, aber frei von sonstigen Verschmutzungen ist. Sie muss sich leicht herausziehen und wieder einführen lassen.
- Rahmen und Anbauteile: Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem weichen, gegebenenfalls feuchten Tuch. Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel oder abrasiven Putzmittel wie Scheuerpulver oder Stahlwolle.
- Pflegen Sie die Kette, indem Sie sie regelmäßig mit handelsüblichen Reinigern säubern und anschließend Kettenpflegemittel auftragen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger!

Gewährleistung

BERNDS gewährt auf den **Rahmen** eine **lebenslange Garantie**. Diese gilt für den **registrierten Erstbesitzer** und bei Einhaltung von regelmäßigen Inspektionen durch einen Händler gemäß beiliegendem Wartungsheft.

Auf **alle weiteren Teile** gewährt **BERNDS** eine Gewährleistung im Rahmen der gesetzlichen Regelungen für eine Dauer von **zwei Jahren** ab Erwerb. Ausgenommen sind Schäden durch natürlichen Verschleiß.

Das Montieren von Fremdteilen, die nicht von **BERNDS** vorgegeben sind, sowie eine unsachgemäße, unvollständige oder nicht fachgerecht ausgeführte Reparatur führen zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

BERNDS haftet nicht für unsachgemäße Anwendung, z. B. Überladung, Sprünge, Wettbewerbseinsatz, Vorsatz und Folgen von Verkehrs- oder gesetzeswidrigem Verhalten.

Wir empfehlen, **Reparaturen und regelmäßige Inspektionen** von einem durch **BERNDS** autorisierten **Fachhändler** durchführen zu lassen.

Ergänzende Bedienungsanleitungen

Für folgende Teile gelten eigene Bedienungsanleitungen, die Sie beim Kauf separat erhalten:

- Schaltung:**
- 8-Gang Kettenschaltung
 - 8-Gang Nabenschaltung
 - 3x8-Gang DualDrive
 - 14-Gang Nabenschaltung

Hersteller/Typ _____

- Bremsen:**
- V-Brake
 - HS33
 - Scheibenbremse

Hersteller/Typ _____

- Beleuchtungsanlage:**
- Seitenläufer
 - Shimano-Nabendynamo
 - SON

Hersteller/Typ _____

Ihr BERNDS-Faltdandem-Lowstep auf einen Blick

Stahlrahmen, aus eigener Produktion*

Faltmaß (alle Modelle)	106x80x20cm mit Gelenk		
Radstand	169cm	Durchstieghöhe	29cm vo. / 39cm hi.
Hinterbaulänge	40cm	Oberrohrlänge	56cm vo. / 68cm hi.
Gesamtlänge	219cm	Gewicht ab	20,5kg
Zuladung	260kg	Körpergröße	von 140cm bis 210cm

Grundausrüstung

Pulverlackierung	Dreischicht (Grundierung, Farbpulver und Klarpulver), Standardfarbe Diamantschwarz, andere RAL-Farben gegen Aufpreis
Federung	Hinterrad elastomer-gefedert (3 Härten möglich)
Lagerung	Hinterradschwinge mit selbstschmierenden Messing Sinterbuchsen
Pedale	Hochwertig kugelgelagert mit rutschfester Gummiauflage (optional falt- oder steckpedale)
Bremsen	V Brake (optional hydraulische Felgen- oder Scheibenbremsen)
Bereifung	20" Schwalbe Big Apple 50mm, 2-5 bar (optional andere möglich)
Felgen	Aluminium U-Profil 24mm 36 Loch

*Standardabmessungen mit 50mm breiten Reifen, Maßanfertigung abweichend

Speichen	Nirosta 2mm, 36 Stück
Steuerlager	1 1/8 Zoll gedichtet (BERNDS-Spezial)
Vorbau	Winkelverstellbar, 1 1/8 Zoll, optional versch. Längen
Lenker	Moon (optional andere Lenker)
Sattelstütze	Patent, Alu 29,8mm
Sattel	Terry Citta (optional andere möglich)

Seitenständer und Schutzbleche optional erhältlich. Bitte sprechen Sie uns an.

Antriebsvarianten

8-Gang Kettenschaltung	Entfaltung 2,45m – 7,13m (48Z zu 11Z-32Z), Kettenantrieb mit Freilauf
8-Gang Nabenschaltung	Entfaltung 2,41m - 7,39m (42Z zu 15Z), Shimano Nexus mit Rücktritt oder Freilauf (Premium Nabe)
3x8-Gang DualDrive	Entfaltung 1,57m – 8,48m (42Z zu 11Z-32Z), Sram DualDrive, 8-Gang kombiniert mit 3-Gang Nabenschaltung
14-Gang Nabenschaltung	Entfaltung 1,68m – 8,85m (48Z zu 13Z), Rohloff SpeedHub

Tipps zum Tandemfahren

Rollenverteilung: Kein „Muss“, aber sinnvoll: Bei einem deutlichen Gewichtsunterschied sitzt der/die Schwerere wegen der besseren Gewichtsverteilung vorn. Hilfreich: Ein Rollentausch auf Probe vermittelt die Sichtweise „des Anderen“ am besten.

Als **Copilot** treten Sie „nur“ in die Pedale und orientieren sich dabei in Frequenz und Krafteinsatz an Ihrem Piloten. Bitte lenken Sie NICHT mit, lehnen sich in Kurven NICHT nach außen lehnen und verlagern Sie NICHT abrupt und unkontrolliert Ihr Gewicht.

Als **Pilot** sind Sie für Lenken, Bremsen und Schalten zuständig, auch für das Befolgen der Verkehrsregeln.

Tandem-Neulinge machen sich erst in sicherem, verkehrsarmen Gelände mit dem Fahrverhalten Ihres **BERNDS-Faltdadem-Lowstep** vertraut. Üben Sie zunächst ohne und dann mit Copilot besonders das Fahren in Kurven und das gezielte Bremsen.

Kommunikation: Sprechen Sie miteinander! Nach einer Weile werden Sie intuitiv miteinander agieren, bedenken Sie aber, dass man hinten weniger als vorn sieht. Als Pilot sagen Sie deshalb plötzliche Brems-, Ausweichmanöver und Hindernisse an.

Aufsteigen und Anfahren: Der Pilot steigt zuerst auf, zieht die rechte Pedale auf „11 Uhr“, und legt einen passenden Gang ein. Der Copilot folgt und gibt dem Piloten das Startsignal.

Anhalten: Der Pilot zieht zum besseren Anfahren ein Pedal auf „11 Uhr“. Der Copilot setzt sein Bein auf derselben Seite wie sein Pilot ab.

Schalten Sie möglichst im oberen Pedaltotpunkt; sagen Sie Schaltvorgänge anfangs an, damit Beide kurz die Last von den Pedalen nehmen. Nabenschaltungen können auch im Stand oder bei stehenden Pedalen geschaltet werden, was im Stadtverkehr unschätzbare Vorteile bietet.

Bremsen: Üben Sie Vollbremsungen! Im Unterschied zu einem Solorad können Sie auch das Vorderrad ohne Überschlagsgefahr bis zur Haftgrenze abbremsen.

Am Berg: Schalten Sie rechtzeitig in einen „kleinen“ Gang; fahren Sie mit möglichst hoher, gelenkschonender Drehzahl.

Bergab: Bremsen Sie rechtzeitig und im Intervall, damit die Bremsanlage nicht überhitzt. Vermeiden Sie ständiges leichtes Anziehen der Bremsen ohne Intervalle. Wir empfehlen an Tandems prinzipiell die Verwendung von Scheibenbremsen.

BERNDS GmbH & Co. KG

Wittekindstraße 39b
32756 Detmold

Tel: 05231 17777

Fax: 05231 17778

info@bernds.de

www.bernds.de

BERNDS 